3M | Sprice^2

ESPE

GR **3M Impressionsmaterial**
GR **3M Αποτυπωτικό υλικό Βινυλοπολυσιλοξάνης**
PO **3M vatrycksmaterial**
FI **3M Jäljennösmateriaali**
DK **3M silikone aftrykksmaterialer**
NO **3M silikon avtrykksmaterialer**

Gebruiksinformatie
Πληροφορίες χρήσεως
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksveiledning

Sprice^2 Regular Body Quick
Sprice^2 Penta^ H Universal Quick
Sprice^2 Regular Body Quick
Sprice^2 Light Body Quick
Sprice^2 Penta^ H
Sprice^2 Penta^ H Universal Quick
Sprice^2 Heavy Body Quick^
Sprice^2 Light Regular Body Quick
Sprice^2 Light Body Flow Quick
Sprice^2 Light Body Standard Quick
Sprice^2 Ultra-Light Body Quick

**3M Deutschland GmbH**
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M, ESPE, Express, Garant, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2021, 3M. Unauthorized use prohibited. All rights reserved.

CE 0123 MD 2010001601406

## NEDERLANDS

**Beschrijving van het product**
Express 2 materialen zijn additiesiliconen afdrukmaterialen, die zowel voor de dubbele mengtechniek als voor de correctietechniek worden gebruikt.

**Snel uithardende producten**

| Productnaam | ISO 4823 | ISO 4823 consistentie | Pasta-kleur | Mengver-houding (volume) | Meng-apparaat |
|---|---|---|---|---|---|
| Express^2 Penta^ H Quick | Type 1 | dik vloeibaar | groen | 5:1 | alle Pentamix-versies |
| Express^2 Penta^ H Universal Quick | Type 1 | dik vloeibaar | groen | 5:1 | alle Pentamix-versies |
| Express^2 Heavy Body Quick^* | Type 1 | dik vloeibaar | blauw-grijs | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Regular Body Quick | Type 2 | gemiddeld vloeibaar | cara-mel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Body Flow Quick | Type 3 | dun vloeibaar | blauw | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Body Standard Quick | Type 3 | dun vloeibaar | roze | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Ultra-Light Body Quick | Type 4 | dun vloeibaar | oranje | 1:1 | Garant Dispenser |

Verblijftijden in de mond voor normaal uithardende productcombinaties bij de dubbele mengtechniek:

| Express 2 Penta Putty | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow of Express 2 Light Body Standard | 3:00^ |
|---|---|---|
| Express 2 Penta H | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow of Express 2 Light Body Standard | 3:30 |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow of Express 2 Light Body Standard | 3:30 |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow of Express 2 Light Body Standard | 4:00 |

* Menginjec-+ gasta in de meng-canule.
^ Verwerkingstijd voor 23°C/74°F bij menging met de Pentamix meegeleverde nat wordt de uithardingstijd van het quitmateriaal in de mond verkort.

**Garant-dispensers:**
- De cartridge met dik vloeibaar afdrukmateriaal en dun vloeibaar afdrukmateriaal steeds in een Garant Dispenser plaatsen.Als Penta materiaal wordt het vullen van de afdrukkelepel wordt gebruikt, alleen de cartridge met dun vloeibaar afdrukmateriaal in een Garant Dispenser plaatsen.
- Kort voor de toepassing controleren of er bij beide Garant cartridgeopeningen geen verontreinigingen zijn.
- Bij nieuwe Garant-cartridges een klein beetje pasta zonder meegenomen uitdrukken. Bij de Garant Dispenser is katalysatorpasta uitgekleurd, zodat een Garant^ -meegaande goon de cartridge plaatsen, om het dik vloeibare afdrukmateriaal te mengen, of een Garant-meegaande goel, voor het mengen van het dun vloeibare afdrukmateriaal in de mond te spuiten.
- Voor de intraorale applicatie van dun vloeibaar afdrukmateriaal een Garant^ -meegaande tip op de Garant-meegaande cartridge.
- Indien nodig: de applicatietip met een sacipel inkorten om de opening te vergroten.
- Let op dat de basispasta en katalysatorpasta volledig zijn gemengd en in een homogene kleur worden gehomogeniseerd.
  - Plastikeur. zie "Productbeschrijving".
  - Materiaal dat in de Penta-mengcanule is uitgehard niet met grote kracht uitdrukken. Defecte Penta-cartridges en Penta-mengcanules, alsmede lekkages, niet gevolg zijn.
- Voor het vullen van de afdrukkepel, zie het hoofdstuk "Afdrukken".

**Garant-dispensen:**
- De cartridge met dik vloeibaar afdrukmateriaal en dun vloeibaar afdrukmateriaal steeds in een Garant Dispenser plaatsen.Als Penta materiaal wordt het vullen van de afdrukkelepel wordt gebruikt, alleen de cartridge met dun vloeibaar afdrukmateriaal in een Garant Dispenser plaatsen.
- Kort voor de toepassing controleren of er bij beide Garant cartridgeopeningen geen verontreinigingen zijn.
- Bij nieuwe Garant-cartridges een klein beetje pasta zonder meegenomen uitdrukken. Bij de Garant Dispenser is katalysatorpasta uitgekleurd, zodat een Garant^ -meegaande goon de cartridge plaatsen, om het dik vloeibare afdrukmateriaal te mengen, of een Garant-meegaande goel, voor het mengen van het dun vloeibare afdrukmateriaal in de mond te spuiten.
- Voor de intraorale applicatie van dun vloeibaar afdrukmateriaal een Garant^ -meegaande tip op de Garant-meegaande cartridge.
- Indien nodig: de applicatietip met een sacipel inkorten om de opening te vergroten.
- Let op dat de basispasta en katalysatorpasta volledig zijn gemengd en in een homogene kleur worden gehomogeniseerd.
  - Plastikeur. zie "Productbeschrijving".
  - Materiaal dat in de Garant-mengcanule is uitgehard niet met grote kracht uitdrukken. Defecte Garant-cartridges en Garant-mengcanules, alsmede lekkages niet te gevolg zijn.

**Retractie**
Geschikte retractiemiddelen zijn oplossingen op basis van aluminiumhydroxidechloride, aluminiumsulfaat of ijzersulfaat.
- Bij oplossingen met een hoge zuurgraad de afgeëtsten droog worden gehouden.
- Bij subgingivale preparaties eerst. retractiedraden gebruiken.
- Voor het uitbrengen de reden van het retractiemiddel door spoelen en drogen gedurig verwijderd.

**Tijden**

| Symbolen op het product | Verwerkingstijd bij 23°C/74°F in vanaf het mengbord min:sec | Ver-werkingstijd in de mond min:sec | Verblijfs-duur in de mond min:sec |
|---|---|---|---|
| **Snel uithardend** | | | |
| Express 2 Penta H Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Penta H Universal Quick | 1:30 | – | 2:30 |
| Express 2 Heavy Body Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Regular Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Light Body Flow Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| **Normaal uithardend** | | | |
| Express 2 Light Body Standard Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Ultra-Light Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |

Verblijftijd in de mond voor alle snel uithardende product-combinaties bij de dubbele mengtechniek.

**Normaal uithardende producten:**

| Productnaam | ISO 4823 | ISO 4823 consistentie | Pasta-kleur | Mengver-houding (volume) | Meng-apparaat |
|---|---|---|---|---|---|
| Express^2 Penta^ Putty^ | Type 0 | kneedbaar | groen | 5:1 | Pentamix 2 en Pentamix 3 |
| Express^2 Penta^ Putty Soft^ | Type 0 | kneedbaar | oker | 5:1 | alle Pentamix-versies en Pentamix 3 |
| Express^2 Penta^ H | Type 1 | dik vloeibaar | oker | 5:1 | alle Pentamix-versies |
| Express^2 Heavy Body^* | Type 1 | dik vloeibaar | steen-grijs | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Regular Body | Type 2 | gemiddeld vloeibaar | petrol | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Body Flow | Type 3 | dun vloeibaar | groen | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Body Standard | Type 3 | dun vloeibaar | violet | 1:1 | Garant Dispenser |

- Vanaf het mengbord van het Penta afdrukmateriaal met de pasta-sonder in de Penta-mengcanule in de gehele vorm afgedrukt en het Garant^ -meegaande goon de cartridge met dik vloeibaar afdrukmateriaal en het Garant^ -meegaande goel voor het mengen van het dun vloeibaar afdrukmateriaal in de mond worden gebracht.
- Tijdens het vullen van de lepel, de gemengde en gedroogde preparatie met een dun vloeibaar afdrukmateriaal worden gevuld en vervolgens in de mond worden geplaatst.
- Daarbij de applicatietip steeds in de pasta laten zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen.
- De gevulde afdrukkepel langzaam en parallel aan de lengtes van de geprepareerde elementen in de mond positioneren en zonder druk in positie houden.
- Nadat de afdruk volledig is uitgehard, kan deze uit de mond worden genomen.

**Correctietechniek:**

| Aanbevolen productcombinaties |
|---|
| Express 2 Penta Putty |
| Express 2 Penta H |
| Express 2 Penta H Universal Quick |
| Express 2 Penta Putty Soft |
| Express 2 Penta Putty |
| Express 2 Penta H |
| Express 2 Penta H Universal Quick |
| Express 2 Heavy Body |

| Aanbevolen productcombinaties |
|---|
| Express 2 Heavy Body |
| Express 2 Penta Putty |
| Express 2 Penta H |
| Express 2 Penta H Universal Quick |
| Express 2 Heavy Body |

**Afdrukken**
**Dubbele mengtechniek met Penta-material:**

| Aanbevolen productcombinaties | |
|---|---|
| Express 2 Penta H Quick | Express 2 Light Body Flow Quick of Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Light Body Flow Quick of Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Penta Putty Soft | Express 2 Regular Body of Express 2 Light Body Standard |
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Regular Body |
| Express 2 Penta H | Express 2 Light Body Flow of Express 2 Light Body Standard |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Light Body Standard |

- De met afdrukmateriaal voorbereide afdrukkepel met dik vloeibaar afdrukmateriaal vullen, daarbij moet de Garant-meegaande steeds in de pasta blijven zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen.
- Tijdens het vullen van de lepel, de gemengde en gedroogde preparatie met dun vloeibaar afdrukmateriaal worden gevuld en vervolgens in de mond worden geplaatst.
- Daarbij de applicatietip steeds in de pasta laten zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen.
- De gevulde afdrukkepel langzaam en parallel aan de lengtes van de geprepareerde elementen in de mond positioneren en zonder druk in positie houden.
- Nadat de afdruk volledig is uitgehard, kan deze uit de mond worden genomen.

**Dubbele mengtechniek met Garant Dispenser:**

| Aanbevolen productcombinaties | |
|---|---|
| Express 2 Heavy Body Quick | Express 2 Light Body Flow Quick of Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Light Body Flow of Express 2 Light Body Standard |

- De met afdrukmateriaal voorbereide afdrukkepel met dik vloeibaar afdrukmateriaal vullen, daarbij moet de Garant-meegaande steeds in de pasta blijven zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen.
- Tijdens het vullen van de lepel, de gemengde en gedroogde preparatie met dun vloeibaar afdrukmateriaal worden gevuld en vervolgens in de mond worden geplaatst.
- Daarbij de applicatietip steeds in de pasta laten zitten, om de vorming van luchtbellen te voorkomen.
- De gevulde afdrukkepel langzaam en parallel aan de lengtes van de geprepareerde elementen in de mond positioneren en zonder druk in positie houden.
- Nadat de afdruk volledig is uitgehard, kan deze uit de mond worden genomen.

**Correctietechniek:**

| Aanbevolen productcombinaties |
|---|
| Express 2 Penta Putty |
| Express 2 Penta H |
| Express 2 Penta H Universal Quick |

| Aanbevolen productcombinaties |
|---|
| Express 2 Ultra-Light Body Quick |
| Express 2 Light Body Flow Quick |

**Beperkte aansprakelijkheid**
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, toevallig of gevolgschade is, uitgaand of de verkeerde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

**Verklaring woordenlijst symbolen**

| Referentienum-mer tot van symbool | Symbool | Beschrijving van het symbool |
|---|---|---|
| ISO 15223-1 5.1.1 Fabrikant | | Geeft de fabrikant van het medische product aan overeenkomstig de EU-richtlijnen 90/385/EEG, 93/42/EEG en 98/79/EG. |
| ISO 15223-1 5.1.3 Productdatum | | Geeft de productdatum van het medische product aan. |
| ISO 15223-1 5.1.4 Te gebruiken tot | | Geeft de datum aan waarna het medische product niet meer mag worden gebruikt. |
| ISO 15223-1 5.1.5 Lotnummer | | Geeft het lotnummer van de fabrikant aan, zodat het lot of partij geïdentificeerd kan worden. |
| ISO 15223-1 5.1.6 Artikelnummer | REF | Geeft het artikelnummer van de fabrikant zodat het medische product kan worden geïdentificeerd. |
| ISO 15223-1 5.3.7 Temperatuurli-miet | | Geeft de temperatuurgrens aan, waaraan het medische product veilig kan worden blootgesteld. |
| ISO 15223-1 5.4.2 Geen hergebruik | | Verwijst naar een medisch product dat voor eenmalig gebruik of gebruik bij een en dezelfde patiënt bedoeld is bedoeld. |
| CE-keurmerk | CE | Verwijst naar de noodzaak voor producten die onder de richtlijn voor medische producten van toepassing zijn, om te voldoen in verband met veiligheidsgerelateerde informatie, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen, die op grond van veiligheid overzien niet op het medische product zelf kunnen worden aangebracht. |
| CE-keurmerk | CE 0123 | Geeft conformiteit aan met de verordening of richtlijn van de Europese Unie betreffende de medische producten en geeft het betrokkenheid van de aangemelde instantie. |
| Medisch hulpmiddel | MD | Geeft de overeenstemming met de richtlijn voor medische producten voor medische producten aan. |
| Ontvlambaar | | Dit product is als ontvlambaar geclassificeerd volgens het Globally Harmonized Symbols for Classifying Hazardous Chemicals. |
| Recyclen | | Geeft aan dat verpakkingsmaterialen niet opnieuw gebruikt kunnen worden gerecycled. |
| Groene Punt | | Duidt op een financiële bijdrage aan het duale systeem dat in Europese landen voor verpakkingen conform de Europese verordening nr. 94/62 en de bijbehorende nationale wetten. |

Stand van de informatie april 2021

## GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Περιγραφή του προϊόντος**
Τα υλικά Express 2 είναι αποτυπωτικά υλικά από σιλικόνες προσθήκης, τα οποία χρησιμοποιούνται για την τεχνική απόχυσης με μίγμα ή δύο φάσεων.

**Προϊόντα Ταχείας Πήξης**

| Ονομασία προϊόντος | ISO 4823 | ISO 4823 υφή | Χρώμα πάστας | Σχέση μίξης (όγκος) | Συσκευή μίξης |
|---|---|---|---|---|---|
| Express^2 Penta^ H Quick | Τύπος 1 | παχύρευστο-στη | Πράσινη | 5:1 | όλες οι εκδόσεις Pentamix |
| Express^2 Penta^ H Universal Quick | Τύπος 1 | παχύρευστο-στη | Πράσινη | 5:1 | όλες οι εκδόσεις Pentamix |
| Express^2 Heavy Body Quick^* | Τύπος 1 | παχύρευστο-στη | μπλε-γκρι | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Regular Body Quick | Τύπος 2 | ημίρευστο-μη | Caramel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Body Flow Quick | Τύπος 3 | λεπτόρευστο-μη | Μπλε | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Light Body Standard Quick | Τύπος 3 | λεπτόρευστο-μη | Ροζ | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express^2 Ultra-Light Body Quick | Τύπος 4 | λεπτόρευστο-μη | Πορτοκαλί | 1:1 | Garant Dispenser |

**Πρόσθετα Χρονικής Πήξης:**

| Σύμβολα στο προϊόν | Χρόνος εργασίας στο στόμα στους 23°C/74°F μετά την έναρξη της ανάμιξης min:sec | Χρόνος εργασίας στο στόμα min:sec | Χρόνος παραμονής ενδοστοματικά min:sec |
|---|---|---|---|
| **Ταχείο πήξη** | | | |
| Express 2 Penta H Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Penta H Universal Quick | 1:30 | – | 2:30 |
| Express 2 Heavy Body Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Regular Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Light Body Flow Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| **Κανονικής πήξης** | | | |
| Express 2 Light Body Standard Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Ultra-Light Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |

* Αυτό το προϊόν μπορεί να αναμιχθεί μόνο με εκδόσεις Pentamix από την Pentamix 2 και μετά. Η χρήση εκδόσεων Pentamix πριν την Pentamix 2 από τον Φεβρουάριο του 1999 μεταφέρουν την πάστα πολύ αργά.
^ Παράγοντας από την 3M ESPE Dental Products, 2510 Conway Avenue, St. Paul, MN 55144-1000 USA.

^ Χρόνος εργασίας στο στόμα και χρόνος παραμονής στο στόμα μειώνονται κατά περίπου 1/3 σε περίπτωση χρήσης μικρότερων ακροφυσίων ανάμιξης.

**Προετοιμασία για απόλυμανση**
Τα προϊόντα δεν πρέπει να υποβάλλονται σε επαναπειραχτική όση το δυνατόν γρηγορότερα μετά από κάθε χρήση.

**Επαναπειραχτική**
Η διαδικασία επαναπειραχτικής πρέπει να εκτελείται πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε περαίτερω χρήση. Η ιρίσκομη πρέπει πάντα να καθαρίζεται χειρωνακτικά, μετά την καθαρισμό, να απολυμαίνεται χειρωνικτα σύμφωνα με τις οδηγίες διαδικασίας.

**Χειρωνικτός καθαρισμός με σκούπισμα**
Ο χειρωνικτός καθαρισμός με σκούπισμα πρέπει χρήση και μετά από κάθε χρήση με έτοιμα προς χρήση απολυμαντικά μαντιά (CaviWipes^) ή ένα υδατικό παρασκεύασμα καθαρισμού. Τα πανιά πρέπει να υγρανθούν το απολυμαντικό ή καθαρισμού αλκοόλης και τετραπτοταγές αμμωνιού. Να τηρείτε τις οδηγίες χρήσεως του κατασκευαστή για τον χρόνο έκθεσης. Τα πανιά πρέπει να καταστεί επιβλαβής για την γαστρεντερική οδό. Καθώς το υλικό του αποτυπώματος απολυμάνεται στο στόμα του ασθενούς, είναι πιθανό χημικά ή ιδιότητα απολυμαντικά υλικά να αφαιρεθούν χωρίς δόντια ή σπασιστάσεως.

**Προετοιμασία**
Απομαζέψτε τις εσοχές ή τους ενιλείμενους οδοντικούς χώρους σπαρκές για να μην μπορεί να εισχωρήσει το αποτύπωμα από τα δόντια μετά την πήξη του, διαφορετικά θα καταστεί δύσκολη η αφαίρεση του αποτυπώματος. Σε σπάνιες περιπτώσεις, η σπορά του αποτυπώματος μπορεί να συμβεί λόγω ανεπαρκούς προέλευσης. Η κατάσταση αυτή μπορεί να αποφευχθεί με τη χρήση του Express 2 Penta Putty ή όπου άλλο υλικό αποτυπώματος με υψηλή σκληρότητα κατά Shore.

**Δοσολογία Ασκήσεως**
Όλα τα δοκάρια που χρησιμοποιούνται για αποτυπώματα ακριβείας θεωρούνται κατάλληλα. Για την τεχνική δοκαριού και δύο φάσεων, για τον χρήση του Express 2 Penta Putty Soft συνιστάται η χρήση ενός δοκαριού τριπτήρου.

Για επαρκή συγκόλληση, επαλείψτε στο δοκάρια αποτυπώματος Συγκόλληση κατά 5 λεπτά. Για περισσότερα από ένα στρώματα εντείνω, ο σύνακος χρόνος στεγνώματος είναι 5–15 λεπτά.

**Υλικά τύπου ελαστομερούς**
- Τοποθετήστε τα σακουλάκια αλουμινίου (foil bags), με το αποτύπωμα μέσα στο υλικό Penta μέσα στο σωβαλωτήρα και ενισχύσιμη με μπαλάκι φύσιγγα/βίβη Penta.
- Τοποθετήστε τη σωμάτη πλήνο φόρμας μέσα στον σωλωτή ανάμιξης Pentamix.
- Προσαρμόστε έναν αναμίκτρα Penta^ Mixing Tip + Red στο ειδικό τροχό, μέχρι να ασθανθείτε αντίσταση. Μην εξαναείτε πιέση.
- Όταν χρησιμοποιείτε κανούργια σακουλάκια foil bags, αναμίξτε και λάβετε μια μικρή ποσότητα πάστας μέχρι να εμπεριέχει ενιαίο χρώμα. Απορρίψτε αυτή την πρώτη ποσότητα πάστας.
- Χρώμα πάστας παρασκευάζει να αναχρέζεται στην «Περιγραφή Προϊόντος».
- Υλικό το οποίο έχει πήξει εντός του αναμίκτρα Garant δεν θα πρέπει να εξαίρεσε βίαιο τρόπο, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στο μηχανισμό. Αφαιρέστε τον αναμίκτρα και ρίξτε τον Penta, με σπατάλεμα τη δημιουργία διαρροής υλικού.
- Την πήγη βάζουν δοκαρίου αποτύπωμος βάπτε κεφάλια «Πήγη Αποτυπώσεις».

**Περιγραφή του προϊόντος**
- Τοποθετήστε τη φύσιγγα με το παχύρευστο αποτυπωτικό υλικό και το λεπτόρευστο αποτυπωτικό υλικό στο Express 2 Dispenser τύπου Garant. Εάν χρησιμοποιείτε υλικό Penta για την πλήρωση του κουταλιού αποτυπώματος, τοποθετήστε στη φύσιγγα με το λεπτόρευστο αποτυπωτικό υλικό στο Dispenser τύπου Garant.
- Πριν την εφαρμογή, ελέγξτε εάν είναι ελεύθερα και τα δύο άνοιγματα της φύσιγγας Garant.
- Εφέσον χρησιμοποιείτε τις νέες φύσιγγες Garant, βγάλτε μια μικρή ποσότητα πάστας μέχρι να εμφανίσει ομοιόμορφο χρώμα. Απορρίψτε την αρχική ποσότητα πάστας.
- Τοποθετήστε τη φύσιγγα στο Dispenser τύπου Garant έτσι ώστε να φύσιγγα για να αναχρέζεται το παχύρευστο αποτυπωτικό υλικό ή το ανάμιγμα Garant^ να χρησιμοποιείται για την πλήρωση του λεπτόρευστου και πιέζοντα ακριβούς Garant από τον προηγούμενο και το αποτυπωτικό υλικό, προσοχείτε ένα κενό ανάμεσα στο φύσιγγα και

**Yksivaihetekniikka Garant-annostelijaa käytettäessä:**

| Suositeltavat materiaaliyhdistelmät | |
|---|---|
| Express 2 Heavy Body Quick | Express 2 Light Body Flow Quick tai Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Light Body Flow tai Express 2 Light Body Standard |

- Täytä liimalla esikäsitelty jäljennöslusikka heavy body jäljennösmateriaalilla Garant-sekoituskärki annostelun aikana aina pastaan upotettuna ilmakuplien eliminoimiseksi.
- Lusikan täytön aikana ruiskuta puhdistetulle ja kuivatulle preparointialueelle light body ja medium body jäljennösmateriaalia aloittaen ikenistä ylöspäin. Preparointien lukumäärästä riippuen jäljennöslusikan täyttö ja ruiskutus preparoinnille on ajoitettava siten, että lusikka voidaan asettaa suuhun välittömästi ruiskuttamisen jälkeen.
  - Älä ylitä lusikkamateriaalin tai ruiskutettavan materiaalin ilmoitettuja työskentelyaikoja epätäydellisten tai epätarkkojen jäljennösten välttämiseksi.
- Aseta täytetty lusikka hitaasti suuhun preparoitujen hampaiden pituusakselien suuntaisesti ja pidä lusikkaa paikallaan painamatta sitä.
- Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täysin kovettunut.

**Kaksivaihetekniikka:**

| Suositeltavat materiaaliyhdistelmät | |
|---|---|
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Ultra-Light Body Quick |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Light Body Flow Quick |

- Varmista heti sekoituksen alussa, että Penta-jäljennösmateriaalin peruspasta ja katalysaattoripasta virtaavat ulos tasaisesti kummastakin aukosta Penta-sekoituskärkeen. Sekoitetun pastan on oltava juovatonta ja tasaväristä.
  - Pastan väri: tarkista kohdasta "Tuoteseloste".
- Täytä liimalla esikäsitelty jäljennöslusikka. Pidä sekoituskärki annostelun aikana aina materiaaliin upotettuna ilmakuplien eliminoimiseksi.
- Vie täytetty lusikka hitaasti suuhun preparoitujen hampaiden pituusakselien suuntaisesti ja pidä lusikkaa paikallaan painamatta sitä.
- Täydellisen kovettumisen jälkeen jäljennös poistetaan suusta, puhdistetaan ja kuivataan.
- Leikkaa allemenevät alueet ja interdentaaliseptat irti ja tee tarvittaessa virtauskanavat. Älä käytä pyöriviä instrumentteja.
- Puhdista ja kuivaa jäljennös perusteellisesti, jotta molempien materiaalien optimaalinen kiinnittyminen toisiinsa voidaan taata.
- Vie light body ja medium body jäljennösmateriaalia esijäljennöksen hammasuran pohjalle ja/tai ruiskuta puhdistetun ja kuivatun preparoinnin ympärille. Pidä sekoituskärkeä annostelun aikana aina materiaaliin upotettuna ilmakuplien eliminoimiseksi.
- Aseta esijäljennös uudelleen suuhun ja pidä sitä paikallaan.
- Poista jäljennös suusta vasta, kun se on täysin kovettunut.

**Jäljennöksen oton jälkeen**
- Tarkista huolellisesti preparoitujen ja viereisten hampaiden sulkukset ja poista tarvittaessa jäljelle jäänyt, kovettunut jäljennösmateriaali suusta.

**Hygienia**
- Aseta jäljennös vakiodesinfiointiliuokseen. Desinfiointiaika riippuu valmistajan antamista ohjeista. Älä jätä jäljennöstä ilmoitettua aikaa pidemmäksi desinfiointiliuokseen, sillä liian pitkä desinfiointi voi johtaa jäljennöksen vahingoittumiseen.
- Huuhtele desinfioinnin jälkeen jäljennöksestä desinfiointiliuoksen ylijäämät n. 15 sekuntia juoksevan veden alla.

**Mallin valmistus**
- Jos Express 2 Penta Putty-, Express 2 Penta Putty Soft tai Express 2 Heavy Body Quick -materiaalia on käytetty, jäljennös voidaan valaa aikaisintaan kaksi tuntia suusta poistamisen jälkeen. Kaikkien muiden materiaaliyhdistelmien yhteydessä jäljennös voidaan valaa aikaisintaan 30 minuuttia suusta poistamisen jälkeen. Muita aikarajoja valuun ei ole.
- Kuplattoman mallin saamiseksi on jäljennös huuhdeltava lyhyesti ennen valua vedellä ja kuivattava tai käytettävä A-silikonin pintajännitteenpoistoainetta.
- Vala jäljennös tavalliseen tai erikoiskovaan kipsiin. Jäljennöksen voi hopeoida tai kuparoida.

**Garant-kasetin puhdistus ja desinfiointi**

**Huomio**
Tarkista, etteivät valitsemasi puhdistus- ja desinfiointiaineet sisällä seuraavia materiaaleja:
- hapettimet (esim. vetyperoksidi)
- öljyt
- glutaraldehydit.

Käytä vain vahvistettuja puhdistus- ja desinfiointimenetelmiä. Käytä vain puhdistus- ja desinfiointiaineita, joiden teho ja yhteensopivuus lääkinnällisen laitteen kanssa on testattu (esim. FDA-hyväksyntä). Noudata aina hammasklinikoita ja/tai sairaaloita koskevaa lainsäädäntöä ja hygieniamääräyksiä.

**Uudelleenkäsittelyä koskevat rajoitukset**
Garant-kasetti on testattu 18 kertaa ilman näkyviä pintavaurioita. Garant-kasettia voidaan käyttää uudelleen, jos se on ehjä ja puhdas.

**Yleistä**
Kasetti ei ole steriili toimitushetkellä, ja se on puhdistettava ja desinfioitava ennen ensimmäistä käyttökertaa ja ennen jokaista seuraavaa käyttökertaa.

**Valmistelu sterilointia varten**
Kasetti on käsiteltävä uudelleen mahdollisimman pian jokaisen käyttökerran jälkeen.

**Uudelleenkäsittely**
Uudelleenkäsittelymenettely on tehtävä ennen ensimmäistä käyttökertaa ja sen jälkeen jokaisen käyttökerran jälkeen. Kasetti on puhdistettava ensin manuaalisesti, ja se voidaan puhdistamisen jälkeen desinfioida manuaalisesti seuraavien ohjeiden mukaisesti.

**Manuaalinen puhdistus pyyhkimällä**
- Puhdista kasetti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen seuraavan käyttökerran jälkeen käyttövalmiilla desinfiointipyyhkeillä (CaviWipes®) tai vastaavilla puhdistusaineilla. Pyyhkeet sisältävät CaviCide®-desinfiointiainetta (alkoholia ja kvaternaarista ammoniumyhdistettä sisältävä desinfiointiaine). Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöohjeita.
- Jatka kasetin pyyhkimistä, kunnes pyyhkeissä ei näy likaa.
- Puhdista urat erityisen huolellisesti.

**Manuaalinen desinfiointi pyyhkimällä**
- Desinfioi kasetti käyttövalmiilla desinfiointipyyhkeillä (CaviWipes) tai vastaavilla desinfiointiaineilla. Pyyhkeet sisältävät CaviCide-desinfiointiainetta (alkoholia ja kvaternaarista ammoniumyhdistettä sisältävä desinfiointiaine). Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöohjeita ja kiinnitä huomiota etenkin kontaktiaikoihin.
- Desinfioi kasettia kolmen minuutin ajan ja käytä vähintään yksi uusi desinfiointipyyhe. Pidä kasetin kaikki pinnat kosteina kolmen minuutin ajan.
- Puhdista urat erityisen huolellisesti.

**Tarkistus, kunnossapito, testaus**
- Tarkista kasetti vaurioiden, värjäytymien ja kontaminaation varalta ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta kasettia.
- Jos kasetti ei ole silmämääräisesti tarkasteltuna puhdas, toista uudelleenkäsittelymenettely.

**Garant-annostelijan puhdistus**
Katso Garant-annostelijan puhdistus- ja desinfiointiohjeet käyttöohjeista.

**Huomautuksia**
- Kirjaa ennen foliopussin käyttöä, muistiin pussiin merkityt erätiedot (eräkoodi, viimeinen käyttöpäivä, 14-numeroinen GTIN) vastaanoton omaa dokumentaatiota sekä mahdollisia valmistajalle esitettäviä kysymyksiä varten ja arkistoi tiedot siten, että niitä voidaan käyttää koska tahansa myöhemmin.
- Penta Mixing Tips – Red -sekoituskärjet, keltainen Garant-intraoraalikärjet, vihreä ja keltainen Garant-sekoituskärjet ovat kertakäyttöisiä laitteita ja ne vahingoittuvat kovettunutta jäljennösainetta poistettaessa. Sekoituskärjen oikeaa kiinnittymistä ei voida taata, jos keltainen Garant-intraoraalikärki kiinnitetään uudelleen.
- Säilytä kertakäyttöinen tarvike alkuperäisessä pussissaan, jotta erän jäljitettävyys säilyy.
- Yhdistelmämuovien happi-inhibitiokerros (esim. täytteissä tai pilareissa) on poistettava kokonaan, sillä se voi haitata tai hidastaa silikonipohjaisten jäljennösten kovettumista.
- Käytetty Penta- tai Garant-sekoituskärki on jätettävä patruunaan korkiksi seuraavaan käyttökertaan asti. Käytetyn Penta- tai Garant-sekoituskärjen pelkkä irrottaminen ja uudelleen asettaminen voi johtaa pastan kovettumiseen ja aukkojen tukkeutumiseen.
- Vinyylipolysiloksaanipohjaisia jäljennösmateriaaleja ei saa käyttää yhdessä K-silikonien tai polyeetterijäljennösmateriaalien kanssa. Jo vähäiset määrät haittaavat kovettumista.
- Kertakäyttöiset lateksikäsineet haittaavat A-silikonipohjaisten jäljennösmateriaalien kovettumista. Vinyylikäsineet soveltuvat paremmin.
- Jäljennökset eivät saa missään tapauksessa päästä kosketuksiin liuotinaineita sisältävien nesteiden kanssa. Seurauksena saattaa olla paisunut tai epätarkka kipsimalli.

**Hävittäminen**
Hävitä sisältö tai pakkaus sovellettavien määräysten mukaisesti. Kiinnitä erityistä huomiota kontaminoituneiden jätteiden hävittämiseen, jotta virheellisen käsittelyn aiheuttamilta riskeiltä terveydelle vältytään.
Penta-peruspastapakkaukseen, jonka sisältö on käytetty, sovelletaan EU:n sähkö- ja elektroniikkajätedirektiiviä (WEEE), ja pakkaukset on kerättävä ja hävitettävä EU:ssa muusta jätteestä erillään sähkö- ja elektroniikkajätteen hävittämistä koskevien paikallisten määräysten mukaisesti.

**Säilytys ja käyttöikä**
Säilytä materiaali 15–25 °C lämpötilassa.
Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Säilytä jäljennöksiä alle 30 °C lämpötilassa.

**Asiakastiedote**
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

**Takuu**
3M Deutschland GmbH takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja. 3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan vialliseksi osoitetut tuotteensa uusiin.

**Vastuunrajoitus**
3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

**Symbolit**

| Viitenumero ja symboli otsikko | Symboli | Symbolin kuvaus |
|---|---|---|
| ISO 15223-1 5.1.1 Valmistaja | | Ilmaisee EU-direktiiveissä 90/385/ETY, 93/42/ETY ja 98/79/EY tarkoitetun lääkinnällisen laitteen valmistajan. |
| ISO 15223-1 5.1.3 Valmistuspäivä | | Ilmaisee lääkinnällisen laitteen valmistuspäivän. |
| ISO 15223-1 5.1.4 Viimeinen käyttöpäivä | | Ilmaisee päivän, jonka jälkeen lääkinnällistä laitetta ei saa käyttää. |
| ISO 15223-1 5.1.5 Eräkoodi | LOT | Ilmaisee valmistajan eräkoodin, jonka perusteella erä voidaan tunnistaa. |
| ISO 15223-1 5.1.6 Tuotenumero | REF | Ilmaisee valmistajan tuotenumeron, jonka perusteella lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa. |
| ISO 15223-1 5.3.7 Lämpötilaraja | | Ilmaisee lämpötilarajat, joiden mukaiselle lämpötilalle lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti. |
| ISO 15223-1 5.4.2 Ei saa käyttää uudelleen | | Ilmaisee, että lääkinnällinen laite on kertakäyttöinen tai tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla yhdessä toimenpiteessä. |
| ISO 15223-1 5.4.4 Huomio | | Ilmaisee, että käyttäjän täytyy katsoa käyttöohjeista tärkeitä huomautuksia, kuten varoituksia ja varotoimia, joita ei erinäisten syiden vuoksi voida esittää itse lääkinnällisessä laitteessa. |
| CE-merkintä | CE 0123 | Ilmaisee EU:n lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen tai direktiivin noudattamisen sekä ilmoitetun laitoksen. |
| CE-merkintä | CE | Ilmaisee EU:n lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen tai direktiivin noudattamisen. |
| Lääkinnällisellä laitteella | MD | Ilmaisee, että tuote on lääkinnällinen laite. |
| Helposti syttyvää | | Tuote on luokiteltu helposti syttyväksi. Lähde: Vaarallisten kemikaalien luokitteluun käytettävät maailmanlaajuisesti yhdenmukaistetut merkinnät. |
| Kierrätä | 21 PAP | Osoittaa, että pakkaus on kierrätettävä sekalaisen paperin joukossa. |
| Vihreä piste | | Ilmaisee, että tuotteesta on maksettu EY-direktiivin N:o 94/62/EY ja vastaavaan kansalliseen säädökseen perustuvan valtakunnallisen pakkaustenkeräysjärjestelmän maksu. |

Tietojen antoaika: Huhtikuu 2021

## (da) DANSK

**Produktbeskrivelse**
Express 2 materialer er A-silikone aftryksmaterialer, der kan anvendes til både one-step og two-step aftryksteknik.

**Hurtigt afbindende produkter:**

| Produktnavn | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistens | Pasta-farve | Blandings-forhold (volumen) | Blande-maskine |
|---|---|---|---|---|---|
| Express™ 2 Penta™ H Quick | Type 1 | heavy body | grøn | 5:1 | alle Pentamix-udgaver |
| Express™ 2 Penta™ H Universal Quick | Type 1 | heavy body | grøn | 5:1 | alle Pentamix-udgaver |
| Express™ 2 Heavy Body Quick** | Type 1 | heavy body | blå-grøn | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Regular Body Quick | Type 2 | medium body | karamel | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Light Body Flow Quick | Type 3 | light body | blå | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Light Body Standard Quick | Type 3 | light body | pink | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Ultra-Light Body Quick | Type 3 | light body | orange | 1:1 | Garant Dispenser |

**Normalt afbindende produkter:**

| Produktnavn | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistens | Pasta-farve | Blandings-forhold (volumen) | Blande-maskine |
|---|---|---|---|---|---|
| Express™ 2 Penta™ Putty* | Type 0 | putty | grøn | 5:1 | Pentamix 2 og Pentamix 3 |
| Express™ 2 Penta™ Putty Soft* | Type 0 | putty | okker | 5:1 | Pentamix 2 og Pentamix 3 |
| Express™ 2 Penta™ H | Type 1 | heavy body | okker | 5:1 | alle Pentamix-udgaver |
| Express™ 2 Heavy Body** | Type 1 | heavy body | bourgognefarvet | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Regular Body | Type 2 | medium body | petrol | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Light Body Flow | Type 3 | light body | grøn | 1:1 | Garant Dispenser |
| Express™ 2 Light Body Standard | Type 3 | light body | violet | 1:1 | Garant Dispenser |

* Dette produkt kan kun blandes i Pentamix-udgaven Pentamix™ 2 (september 1999) ellere nyere, ældre Pentamixmaskiner (før september 1999) transporterer pastaen for langsomt.
** Fremstilles af 3M ESPE Dental Products, 2510 Conway Avenue, St. Paul, MN 55144-1000 USA.

☞ Denne brugsanvisning skal opbevares, så længe produktet anvendes. Produktet må kun anvendes, hvis produktmærkningen kan læses entydigt. Detaljer (f.eks. mulige forholdsregler eller sikkerhedsinstruktioner) for VPS Tray Adhesive, Express 2 Heavy Body, Express 2 Heavy Body Quick, alle Pentamix-maskiner og Garant Dispenser findes i de dertil hørende brugsanvisninger.

**Tilsigtet anvendelse**
Tilsigtet anvendelse: Dentalt aftryksmateriale.
Tilsigtede brugere: Uddannet fagpersonale, som har teoretisk og praktisk viden om håndteringen af dentalprodukter.
Patientmålgruppe: Alle patienter, der har brug for en tandbehandling, såfremt patientens tilstand ikke begrænser denne.
Klinisk fordel: Fremstilling af en præcis reproduktion af den kliniske situation i den dentale arbejdsgang.

**Indikationer**
- Alle typer præcisionsaftryk (f. eks. af krone-, bro-, indlæg- og onlaypræparationer)

**Kontraindikationer**
Ingen

**Forholdsregler**
En alvorlig hændelse, som er opstået ved anvendelse af produktet, skal indberettes til 3M og til Lægemiddelstyrelsen.
3M sikkerhedsdatablade/sikkerhedsinformationsblade kan rekvireres over www.3M.com eller ved henvendelse til den lokale afdeling.

**Mulige bivirkninger og komplikationer**
Mulige bivirkninger er lokal irritation. I sjældne tilfælde kan aftryksmateriale sluges eller indåndes. Hvis aftryksmateriale indtages, kan det beskadige mave-tarm-systemet. Da aftryksmaterialet hærder i patientens mund, er det muligt, at løse tænder eller restaureringer fjernes sammen med aftryksmaterialet.

**Forberedelse**
- Underskæringer og approksimalrum udblokkes passende for at lette fjernelse af aftrykket fra tænderne efter afbindingen. Ellers kan fjernelse af aftrykket fra munden besværliggøres eller føre til ekstraktion af naturlige tænder eller tanderstatning. Udblokning er især nødvendig ved Express 2 Penta Putty eller ved ethvert andet aftryksmateriale med høj Shore hårdhed.

**Aftryksske:**
Alle gængse aftryksskeer til præcisionsaftryk kan anvendes. Til two-step aftryk og ved anvendelse af Express 2 Penta Putty og Express 2 Penta Putty Soft anbefales stive aftryksskeer.
- For at opnå en tilstrækkelig binding påføres A-silikone skeadhæsiv på skeen. Det skal tørre fuldstændigt, ideel tørretid er 5–15 min.

**Penta materialer:**
- Penta folieposerne skubbes ind i den dertil beregnede metalforstærkede Penta-materialebeholder.
- Placer den fyldte beholder i Pentamix blandemaskinen.
- Påsæt en Mixing Tip – Red Penta™ blandespids.
- Drej med håndtaget blandemaskinens stempler nedad, til der mærkes modstand. Udøv ikke et for stort tryk.
- Ved nye folieposer startes blandeprocessen, og en lille mængde materiale doseres, til farven flyder ensartet. Denne første mængde kasseres.
  - Materialefarve: Se "Produktbeskrivelse".
  - Materiale, der er størknet i Penta blandespidsen, må ikke trykkes ud med magt, da dette kan medføre utætheder og defekter ved Penta beholderen og Penta blandespidsen.
- For fyldning af aftryksskeen se afsnittet "Aftrykstagning".

**Garant Dispenser:**
- Læg heavy body og light body magasinerne i en Garant Dispenser. Hvis der anvendes Penta-materiale til fyldning af aftryksskeen, skal man kun komme light body aftryksmateriale i Garant Dispenseren.
- Kontroller før applicering, at begge Garant magasinåbninger ikke er tilstoppet.
- Doser en lille mængde aftryksmateriale, indtil der kommer både base og katalysator ud af magasinåbningerne.
- En grøn Garant™ blandespids sættes på blandespidsen for at blande heavy body materialet, eller en gul Garant blandespids for at blande light body og medium body materialet.
- Til den intraorale applicering af light body materialet sættes en gul Garant intraoralspids på Garant blandespidsen.
- Efter behov: Den intraorale spids kan afkortes med en skalpel for at forstørre åbningen.
- Vær opmærksom på, at base og katalysator bliver blandet fuldstændigt og flyder i en homogen farve.
  - Materialefarve: Se "Produktbeskrivelse".
  - Materiale, der er størknet i Garant blandespidsen, må ikke trykkes ud med magt, da dette kan medføre utætheder og defekter ved Garant beholderen og Garant blandespidsen.

**Retraktion**
Egnede retraktionsmidler er opløsninger på basis af aluminiumhydroxidchlorid, aluminiumsulfat eller jernsulfat.
- Under aftrykstagning holdes de områder, der skal tages aftryk af, tørre.
- Ved subgingivale præparationer anvendes retraktionstråde.
- Før der tages aftryk, fjernes resterne af retraktionsmidlet ved at skylle og tørre grundigt.

**Tider**

| | Arbejdstid ved 23 °C fra start af blanding* min:sek | Intraoral arbejdstid min:sek | Intraoral afbindingstid min:sek |
|---|---|---|---|
| Symboler på produktet | | | |
| **Hurtigt afbindende** | | | |
| Express 2 Penta H Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Penta H Universal Quick | 1:30 | – | 2:30 |
| Express 2 Heavy Body Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Regular Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Light Body Flow Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Light Body Standard Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Ultra-Light Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Intraoral afbindingstid for alle hurtigt afbindende produktkombinationer ved one step teknik: | | | 2:30 |
| **Normalt afbindende** | | | |
| Express 2 Penta Putty | 1:30 | – | 3:00 |
| Express 2 Penta Putty Soft | 1:30 | – | 3:30 |
| Express 2 Penta H | 2:00 | – | 3:30 |
| Express 2 Heavy Body | 2:00 | – | 4:00 |
| Express 2 Regular Body | 2:00 | 1:00 | 3:30 |
| Express 2 Light Body Flow | 2:00 | 1:00 | 3:30 |
| Express 2 Light Body Standard | 2:00 | 1:00 | 3:30 |
| Intraoral afbindingstid for normalt afbindende produktkombinationer ved one step teknik: | | | |
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 3:00** |
| Express 2 Penta Putty Soft | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 3:30 |
| Express 2 Penta H | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 3:30 |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 4:00 |

* Start af blanding = når materialet løber ind i blandespidsen.
** På grund af den højere Penta Putty materialetemperatur efter blanding i Pentamix maskinen accelereres sprøjtematerialets intraorale afbindingstid.

Arbejdstiderne gælder for materialer, der er blevet opbevaret ved en temperatur på 23 °C og 20–80 % relativ luftfugtighed. Højere temperaturer forkorter og lavere temperaturer forlænger disse tider.

**Aftrykstagning**

**One step teknik med Penta-materiale:**

| Anbefalede produktkombinationer | |
|---|---|
| Express 2 Penta H Quick | Express 2 Light Body Flow Quick eller Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Penta Putty Soft | Express 2 Regular Body eller Express 2 Light Body Flow |
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Regular Body |
| Express 2 Penta H | Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard |

- Ved start af blanding kontrolleres, at Penta aftryksmaterialerne flyder ubesværet og jævnt ind i Penta blandespidsen. Det blandede materiale skal komme ud i en ensartet farve uden striber.
  - Materialefarve: Se "Produktbeskrivelse".
- Aftryksskeen, som er påført skeadhæsiv, fyldes med materiale ved at holde blandespidsen konstant nede i materialet for at undgå luftlommer.
- Mens skeen fyldes, appliceres light body eller medium body materiale på den rensede og tørlagte præparation. Den intraorale spids holdes konstant nede i materialet for at undgå luftlommer.
  - Afhængig af antallet af tænder skal applicering påbegyndes således, at skeopfyldning og applicering af sprøjtemateriale rundt om de præparerede tænder færdiggøres på samme tid.
  - For at undgå ufuldstændige eller upræcise aftryk må arbejdstiderne for ske- og sprøjtemateriale ikke overskrides.
- Anbring langsomt den fyldte aftryksske parallelt med de præparerede tænders vertikale akser, og hold den i position uden tryk.
- Efter afbinding tages aftrykket ud af munden.

**One step teknik med Garant Dispenser:**

| Anbefalede produktkombinationer | |
|---|---|
| Express 2 Heavy Body Quick | Express 2 Light Body Flow Quick eller Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard |

- Aftryksskeen, som er påført skeadhæsiv, fyldes med skemateriale ved at holde Garant blandespidsen konstant nede i materialet for at undgå luftlommer.
- Mens skeen fyldes, appliceres sprøjtemateriale på den rensede og tørlagte præparation nedefra med den light body eller medium body pasta. Alt efter hvor mange enheder, hvorpå der skal appliceres sprøjtemateriale, påbegyndes appliceringen således at applicering af sprøjtemateriale i munden og fyldningen af skeen afsluttes samtidigt.
  - For at undgå ufuldstændige eller unøjagtige aftryk må arbejdstiden for skematerialet og sprøjtematerialet ikke overskrides.
- Anbring den fyldte aftryksske langsomt i munden parallelt med længdeakserne på de præparerede tænder, og hold den trykløst i position.
- Efter den fuldstændige afbinding tages aftrykket ud af munden.

**Two step teknik:**

| Anbefalede produktkombinationer | |
|---|---|
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Ultra-Light Body Quick |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Light Body Flow Quick |

- Ved start af blanding kontrolleres, at Penta aftryksmaterialerne flyder ubesværet og jævnt ind i Penta blandespidsen. Det blandede materiale skal komme ud i en ensartet farve uden striber.
  - Materialefarve: Se "Produktbeskrivelse".
- Aftryksskeen, som er påført skeadhæsiv, fyldes med materiale ved at holde blandespidsen konstant nede i materialet for at undgå luftlommer.
- Anbring langsomt den fyldte aftryksske parallelt med de præparerede tænders vertikale akser, og hold den i position uden tryk.
- Efter afbinding tages aftrykket ud af munden, rengøres og tørres.
- Underskæringer og interdentalseptre etc. trimmes, og ved behov anbringes afløbskanaler. Der må ikke anvendes roterende instrumenter.
- Rengør og tør aftrykket grundigt for at sikre en optimal forbindelse mellem de to materialer.
- Applicer light body eller medium body materiale i primæraftrykket, og omkring den rensede og tørlagte præparation. Den intraorale spids holdes konstant nede i materialet for at undgå luftlommer.
- Replacer primæraftrykket i munden, og hold det i position.
- Efter afbinding tages aftrykket ud af munden.

**Efter aftrykstagning**
- Kontroller grundigt de præparerede tænders sulkus og de omkringliggende områder, og fjern evt. rester af afbundet aftryksmateriale fra munden.

**Hygiejne**
- Læg aftrykket i en standarddesinficeringsopløsning. Se producentens brugsanvisning med hensyn til varighed. Lad ikke aftrykket ligge i desinficeringsopløsningen længere end foreskrevet, da det ellers kan blive beskadiget.
- Efter desinficeringen skylles resterne af desinficeringsopløsningen af aftrykket i ca. 15 sek. under rindende vand.

**Modelfremstilling**
- Hvis der blev anvendt Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft eller Express 2 Heavy Body Quick, kan aftrykket tidligst udstøbes to timer efter udtagningen af munden. Ved alle andre produktkombinationer kan aftrykket tidligst udstøbes 30 minutter efter udtagning af munden. Der findes ingen yderligere begrænsninger for udstøbningen.
- For at få en model uden porøsiteter skylles aftrykket kort før udstøbningen med vand, og overflødigt vand fjernes, eller der anvendes et silikone afspændingsmiddel.
- Udstøb aftrykket med en gængs hårdgips. Aftrykket kan forsølves eller forkobres.

**Rengøring og desinfektion af Garant magasinet**

**Advarsel**
Rengørings- og desinfektionsmidler må ikke indeholde følgende bestanddele:
- oxidationsmidler (f.eks. hydrogenperoxider)
- olier
- glutaraldehyder.

Der må udelukkende anvendes validerede procedurer til rengøring og desinfektion. Anvend kun rengørings- og desinfektionsmidler, hvis effektivitet og kompatibilitet er testet med det anvendte medicinske udstyr (f.eks. FDA-godkendelse). Følg gældende lovgivning og hygiejnemæssige vejledninger for tandlægepraksis og sygehuse.

**Begrænsninger i forbindelse med genanvendelse**
Garant magasinet er testet 18 gange uden synlige skader. Garant magasinet kan genanvendes, forudsat det ikke er beskadiget, og at det er rent.

**Generelt**
Magasinet leveres ikke-sterilt og skal rengøres og desinficeres før første anvendelse samt før hver yderligere anvendelse.

**Dekontaminering**
Magasinet skal renses igen hurtigst muligt efter brug.

**Rensning**
Rensningsproceduren skal gennemføres før den første anvendelse og efter hver yderligere anvendelse. Magasinet skal i henhold til nedenstående beskrivelse først rengøres manuelt og efter rengøringen desinficeres manuelt.

**Manuel rengøring ved hjælp af aftørring**
- Rengøringen foretages før den første anvendelse og efter anvendelsen af magasinet ved at anvende brugsfærdige desinfektionsklude (CaviWipes®) eller et ækvivalent middel. Kludene indeholder desinfektionsmidlet CaviCide® (på basis af de aktive bestanddele alkoholer og kvaternære ammoniumforbindelser). Følg producentens brugsanvisning for rengøringsmidlet.
- Rengør, indtil der ikke kan ses flere urenheder.
- Sørg især for, at alle riller er rene.

**Manuel desinfektion ved hjælp af aftørring**
- Desinfektionen foretages ved at anvende brugsfærdige desinfektionsklude (CaviWipes) eller et ækvivalent middel. Kludene indeholder desinfektionsmidlet CaviCide (på basis af de aktive bestanddele alkoholer og kvaternære ammoniumforbindelser). Følg producentens brugsanvisning, vær især opmærksom på at overholde kontakttiden.
- Desinficer magasinet i tre minutter med mindst én ny desinfektionsklud. Hold samtidig magasinet fugtigt alle steder i løbet af de tre minutter.
- Sørg især for, at alle riller er desinficerede.

**Kontrol, vedligeholdelse, test**
- Kontroller magasinet for beskadigelser, misfarvninger og urenheder før hver brug.
- Beskadigede magasiner må under ingen omstændigheder anvendes mere.
- Hvis magasinet ikke ser rent ud, skal rengøringsproceduren gentages.

**Rengøring af Garant Dispenseren**
Information om rengøring og desinfektion af Garant Dispenseren fremgår af den pågældende brugsanvisning.

**Bemærkninger**
- Før folieposerne tages i anvendelse, noteres batch data (batchnummer, holdbarhedsdato, 14-cifret GTIN) til klinikkens egen interne dokumentation eller for spørgsmål til producenten, så de senere kan findes frem igen til enhver tid.
- Penta Mixing Tips – Red blandespidser, Garant intraoralspids gul, Garant blandespidser grøn og gul er engangsprodukter og ville blive beskadiget ved fjernelse af det afbundne aftryksmateriale. Hvis en Garant intraoralspids gul sættes på igen, kan det ikke sikres, at den sidder korrekt på blandespidsen.
- Opbevar engangsproduktet i den originale indpakning for at sikre, at batchnummer (LOT) kan spores.
- Det iltinhiberede lag fra kompositmaterialer (f. eks. fyldninger eller kroneopbygninger) skal fjernes fuldstændigt, da dette kan forhindre eller forsinke A-silikoners afbinding.
- Lad den fyldte Penta eller Garant blandespids blive siddende på som låg, til materialet igen skal anvendes. Ved at fjerne og sætte en brugt Penta eller Garant blandespids på igen kan man risikere at blande pastaerne med risiko for efterfølgende propdannelse.
- A-silikone aftryksmaterialer må ikke kombineres med kondensationssilikoner eller polyætermaterialer. Selv små mængder kan hæmme afbindingen.
- Latexhandsker hæmmer A-silikonematerialers afbinding. Vinylhandsker er bedre egnede.
- Aftrykkene må på ingen måde komme i berøring med væsker, der indeholder opløsningsmidler. Konsekvensen kan være udvidelse og unøjagtige gipsmodeller.

**Bortskaffelse**
Bortskaf indholdet eller beholderen i henhold til gældende regulering. Vær især opmærksom på bortskaffelse af kontamineret affald for at undgå helbredsrisici på grund af ukorrekt håndtering.
Den opbrugte pakning med Penta basepasta er omfattet af EU-direktivet om affald fra elektriske og elektroniske produkter (WEEE) og skal i EU samles og bortskaffes separat i henhold til de lokale forskrifter for elektronikaffald.

**Opbevaring og holdbarhed**
Opbevar produktet ved 15–25 °C.
Produktet må ikke anvendes efter holdbarhedsdatoens udløb.
Aftrykkene skal opbevares ved en temperatur på højst 30 °C.

**Kundeinformation**
Ingen personer er berettiget til at give informationer, som afviger fra angivelserne i denne brugsanvisning.

**Garanti**
3M Deutschland GmbH garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Brugeren er ansvarlig for benyttelsen samt en formålstjenlig anvendelse af produktet. Hvis der inden for garantiperioden optræder skader på produktet, er det eneste krav og den eneste forpligtelse, der påhviler 3M Deutschland GmbH, reparation eller en ombytning af 3M Deutschland GmbH produktet.

**Ansvarsbegrænsning**
Med mindre det er forbudt ved lov, påtager 3M Deutschland GmbH sig intet ansvar for tab eller skader opstået som følge af anvendelsen af dette produkt, uanset om tabet eller skaden er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilket retsgrundlag der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

**Symbolliste**

| Referencenummer og symbol navn | Symbol | Beskrivelse af symbol |
|---|---|---|
| ISO 15223-1 5.1.1 Producent | | Angiver producenten af det medicinske udstyr, som defineret i EU direktiverne 90/385/ EØC, 93/42/EØC og 98/79/EF. |
| ISO 15223-1 5.1.3 Fremstillingsdato | | Viser det medicinske udstyrs fremstillingsdato. |
| ISO 15223-1 5.1.4 Anvendes inden | | Angiver datoen, efter hvilken det medicinske udstyr ikke må anvendes. |
| ISO 15223-1 5.1.5 Batchkode | LOT | Angiver producentens batchkode, så batch eller lot kan identificeres. |
| ISO 15223-1 5.1.6 Varenummer | REF | Angiver producentens varenummer, så det medicinske udstyr kan identificeres. |
| ISO 15223-1 5.3.7 Temperaturinterval | | Angiver det temperaturinterval, som det medicinske udstyr uden risiko kan udsættes for. |
| ISO 15223-1 5.4.2 Må ikke genanvendes | | Angiver medicinsk udstyr, der er beregnet til engangsbrug, eller til brug for én enkelt patient under én enkelt procedure. |
| ISO 15223-1 5.4.4 Forsigtig | | Angiver nødvendigheden af, at brugeren konsulterer brugsanvisningen med henblik på sikkerhedsoplysninger, som f.eks. advarsler og forholdsregler, der af forskellige årsager ikke kan forekomme direkte på selve det medicinske udstyr. |
| CE-mærke | CE 0123 | Angiver overensstemmelse med EU-forordninger eller EU-direktiver om medicinsk udstyr, der involverer et bemyndiget organ (Notified Body). |
| CE-mærke | CE | Viser overensstemmelsen med det europæiske direktiv eller den europæiske forordning om medicinsk udstyr. |
| Medicinsk udstyr | MD | Viser, at dette produkt er medicinsk udstyr. |
| Brændbart | | Produktet er klassificeret som brændbart. Kilde: Globalt harmoniserede symboler til klassificering af farlige kemikalier. |
| Genbrug | 21 PAP | Angiver, at emballagen kan genbruges som blandet papir |
| Grøn Punkt | | Viser et økonomisk bidrag til det duale system til genvinding af emballager i henhold til den europæiske forordning nr. 94/62 og de tilhørende nationale love. |

Informationen ajourført april 2021

## (no) NORSK

**Produktbeskrivelse**
Express 2 materialer er addisjonspolymeriserende silikonavtrykksmaterialer som benyttes både for tofaseavtrykk og for dobbeltavtrykk.

**Hurtigherdende produkter:**

| Produktnavn | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistens | Pasta-farge | Blande-forhold (volum) | Blande-apparat |
|---|---|---|---|---|---|
| Express™ 2 Penta™ H Quick | Type 1 | Heavybody | Grønn | 5:1 | alle Pentamix versjoner |
| Express™ 2 Penta™ H Universal Quick | Type 1 | Heavybody | Grønn | 5:1 | alle Pentamix versjoner |
| Express™ 2 Heavy Body Quick** | Type 1 | Heavybody | Blå-grønn | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Regular Body Quick | Type 2 | Medium-body | Caramel | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Light Body Flow Quick | Type 3 | Lightbody | Blå | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Light Body Standard Quick | Type 3 | Lightbody | Rosa | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Ultra-Light Body Quick | Type 3 | Lightbody | Oransje | 1:1 | Garant dispenser |

**Normalherdende produkter:**

| Produktnavn | ISO 4823 | ISO 4823 Konsistens | Pasta-farge | Blande-forhold (volum) | Blande-apparat |
|---|---|---|---|---|---|
| Express™ 2 Penta™ Putty* | Type 0 | Putty | Grønn | 5:1 | Pentamix 2 og Pentamix 3 |
| Express™ 2 Penta™ Putty Soft* | Type 0 | Putty | Oker | 5:1 | Pentamix 2 og Pentamix 3 |
| Express™ 2 Penta™ H | Type 1 | Heavybody | Oker | 5:1 | alle Pentamix versjoner |
| Express™ 2 Heavy Body** | Type 1 | Heavybody | Burgunder | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Regular Body | Type 2 | Medium-body | Bensin | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Light Body Flow | Type 3 | Lightbody | Grønn | 1:1 | Garant dispenser |
| Express™ 2 Light Body Standard | Type 3 | Lightbody | Fiolett | 1:1 | Garant dispenser |

* Dette produktet kan blandes kun i Pentamix-versjoner fom. Pentamix™ 2 (september 1999), eldre Pentamix apparater (før september 1999) transporterer pastaen for langsomt.
** Produseres av 3M ESPE Dental Products, 2510 Conway Avenue, St. Paul, MN 55144-1000 USA.

☞ Denne bruksinformasjonen skal oppbevares så lenge produktet er i bruk. Produktet skal bare brukes så lenge produktmerkingen er entydig leselig. For detaljer (f.eks. mulige forholdsregler eller sikkerhetsinstruksjoner) om VPS Tray Adhesive, Express 2 Heavy Body, Express 2 Heavy Body Quick, alle Pentamix apparater og Garant dispenser, se respektive bruksveiledninger.

**Bruksområde**
Bruksområde: Dentalt avtrykksmateriale.
Tiltenkte brukere: Utdannet fagpersonale som har teoretisk og praktisk kunnskap om bruk av dentalprodukter.
Pasient-målgruppe: Alle pasienter som trenger en dental behandling, i den grad pasientens tilstand ikke innskrenker dette.
Klinisk nytte: Fremstille en nøyaktig reproduksjon av den kliniske situasjonen i den dentale arbeidsflyt.

**Indikasjoner**
- Alle presisjonsavtrykk (f. eks. av kroner-, broer-, inlay- og onlayprepareringer)

**Kontraindikasjoner**
Ingen

**Forholdsregler**
Alvorlige hendelser som opptrer i sammenheng med produktet skal meldes til 3M og ansvarlige lokale myndigheter (EU) eller lokale reguleringsorganer.
3M sikkerhetsdatablad/sikkerhetsinformasjonsblad kan fås under www.3M.com eller ved å kontakte din lokale forhandler.

**Potensielle bivirkninger og komplikasjoner**
Potensielle effekter er lokal irritasjoner. I sjeldne tilfeller kan avtrykksmaterialet svelges eller innåndes. Svelging av avtrykksmateriale kan skade mage-tarmkanalen. Da avtrykksmaterialet herdes i pasientens munn, kan det hende at løse tenner eller restaureringer fjernes sammen med avtrykksmaterialet.

**Forbehandling**
- Undersnitt og interdentalrom blokkeres tilstrekkelig, slik at avtrykket lettere løsner fra tennene etter herdingen. Ellers kan fjerningen av avtrykket bli vanskeliggjort eller føre til ekstraksjon av naturlige tenner eller fast protetikk. Blokkering er spesielt nødvendig ved Express 2 Penta Putty eller ethvert annet avtrykksmaterial med høy shore-hardhet.

**Avtrykksskje:**
Alle vanlige presisjonsavtrykksskjeer kan benyttes. For korreksjonsteknikk og ved bruk av Express 2 Penta Putty og Express 2 Penta Putty Soft anbefales rigide avtrykksskjeer som ikke kan deformeres.
- For tilstrekkelig adhesjon appliseres VPS Tray Adhesive på skjeen og man lar det tørke helt. Ideell tørketid er 5–15 minutter.

**Penta-materialer:**
- Skyv Penta folieposen inn i den metallforsterkete Penta materialbeholderen som er ment til det bruk.
- Legg den fylte materialbeholderen inn i blandeapparatet Pentamix.
- Sett på en Penta™ Mixing Tip – Red blandespiss.
- Drei stemplene i blandeapparatet ned med håndhjulet, til du merker en motstand. Ikke bruk for mye kraft.
- Ved nye folieposer, start blandeprosessen og ta ut avtrykksmateriale på en blandeblokk el. l. til enhetlig farge er oppnådd. Dette kastes. Deretter fortsettes blandingen.
  - Pastafarge: se «Produktbeskrivelse».
  - Material som sitter fast i Penta blandespissen må ikke trykkes ut med stor kraft. Dette kan føre til defekter på Penta materialbeholderen og Penta-blandeapparatet og i tillegg kan det oppstå utettheter.
- For påfylling av avtrykksskjeen se avsnittet «Avtrykk».

**Dispenseren Garant:**
- Legg patronen med heavybody avtrykksmasse og patronen med lightbody avtrykksmasse i hver sin Garant dispenser. Brukes Penta materiale til å fylle avtrykksskjeen, skal kun patronen med lightbody avtrykksmasse legges inn i Garant dispenseren.
- Før appliseringen kontrolleres det at begge Garant patronåpninger er frie for tilstopping.
- For nye Garant-patroner trykkes en liten mengde pasta ut uten blandekanyle, til basispastaen og katalysatorpastaen flyter jevnt.
- Sett en grønn Garant™ blandespiss på patronen for å blande heavybody avtrykksmasse, eller en gul Garant blandespiss for å blande lightbody og mediumbody avtrykksmasse.
- For intraoral applisering av lightbody avtrykksmasse settes en gul Garant appliseringsspiss på Garant blandespissen.
- Ved behov: Kutt appliseringsspissen med en skalpell for å gjøre utløpsåpningen større.
- Pass på at basispastaen og katalysatorpastaen er fullstendig blandet og fremstår i homogen farge.
  - Pastafarge: se «Produktbeskrivelse».
  - Material som sitter fast i blandespissen Garant må ikke trykkes ut med stor kraft. Dette kan føre til defekter ved Garant-patronen og Garant-dispenseren og i tillegg kan det oppstå utettheter.

**Retraksjon**
Egnete retraksjonsmiddel er løsninger basert på aluminiumhydroksidklorid, aluminiumsulfat eller jernsulfat.
- Hold områdene det skal tas avtrykk av tørre.
- Ved subgingivale preparasjoner må det benyttes retraksjonstråder hvis nødvendig.
- Før avtrykkstaking må rester av retraksjonsmiddel fjernes grundig ved spyling og tørking.

**Tider**

| | Bearbeidelsestid ved 23°C/74°F fra blandestart* min:sek | Intraoral bearbeidelsestid min:sek | Intraoral stivningstid min:sek |
|---|---|---|---|
| Symboler på produktet | | | |
| **Hurtigherdende** | | | |
| Express 2 Penta H Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Penta H Universal Quick | 1:30 | – | 2:30 |
| Express 2 Heavy Body Quick | 1:15 | – | 2:30 |
| Express 2 Regular Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Light Body Flow Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Light Body Standard Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Express 2 Ultra-Light Body Quick | 1:30 | 0:40 | 2:30 |
| Oppholdstid i munnen for alle kombinasjoner av hurtigherdende materialer ved tofaseteknikk: | | | 2:30 |
| **Normalherdende** | | | |
| Express 2 Penta Putty | 1:30 | – | 3:00 |
| Express 2 Penta Putty Soft | 1:30 | – | 3:30 |
| Express 2 Penta H | 2:00 | – | 3:30 |
| Express 2 Heavy Body | 2:00 | – | 4:00 |
| Express 2 Regular Body | 2:00 | 1:00 | 3:30 |
| Express 2 Light Body Flow | 2:00 | 1:00 | 3:30 |
| Express 2 Light Body Standard | 2:00 | 1:00 | 3:30 |
| Oppholdstid i munnen for normalherdende produktkombinasjoner ved tofaseteknikk: | | | |
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 3:00** |
| Express 2 Penta Putty Soft | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 3:30 |
| Express 2 Penta H | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 3:30 |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard | | 4:00 |

* Blandestart = materialinnløp i blandespissen.
** Den høyere temperaturen i Penta Putty pastaten under blanding i Pentamix blandeapparat fører til at den intraorale herdetiden til sprøytematerialet akselereres.

Bearbeidelsestidene gjelder for produkter som blir lagret ved en temperatur på 23°C/74°F og ved 20–80% relativ luftfuktighet. Høye temperaturer forkorter denne tiden. Lavere temperaturer forlenger denne tiden.

**Avtrykk**

**Tofaseteknikk med Penta materiale:**

| Anbefalte produktkombinasjoner | |
|---|---|
| Express 2 Penta H Quick | Express 2 Light Body Flow Quick eller Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Penta Putty Soft | Express 2 Regular Body eller Express 2 Light Body Flow |
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Regular Body |
| Express 2 Penta H | Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard |

- Ved blandestart for Penta avtrykksmasse må man observere materialinnløpet i Penta-blandespissen og sikre at basispastaen og katalysatorpastaen flyter jevnt inn i denne. Det blandete materialet må fremstå i stripefri og jevn farge.
  - Pastafarge: se «Produktbeskrivelse».
- Fyll den med adhesiv forberedte avtrykksskjeen. For å unngå luftbobler må blandespissen hele tiden være nedsenket i materialet.
- Mens skjeen fylles, appliseres den rengjorte og tørkete preparasjonen med lightbody eller mediumbody materialet fra bunnen og opp. For å unngå luftbobler må appliseringsspissen alltid være nedsenket i materialet.
- Alt etter hvor mange enheter som skal appliseres, sprøytemateriale, må appliseringen initieres slik at arbeidet med sprøyten i munnen og påfyllingen av skjeen avsluttes samtidig.
  - For å unngå ufullstendige eller unøyaktige avtrykk, må bearbeidelsestiden til skjematerialet og sprøytematerialet ikke overskrides.
- Den fylte avtrykksskjeen må føres inn i munnen langsomt og parallelt med de langsgående aksene til de preparerte tennene og holdes trykkløst i posisjon.
- Ta avtrykket ut av munnen når avtrykket er fullstendig herdet.

**Tofaseteknikk med Garant dispenser:**

| Anbefalte produktkombinasjoner | |
|---|---|
| Express 2 Heavy Body Quick | Express 2 Light Body Flow Quick eller Express 2 Light Body Standard Quick |
| Express 2 Heavy Body | Express 2 Light Body Flow eller Express 2 Light Body Standard |

- Avtrykksskjeen forberedes med adhesiv og fylles med heavybody avtrykksmasse. Påse at Garant appliseringsspissen alltid er nedsenket i pastaen for å unngå at det dannes luftbobler.
- Mens skjeen fylles, appliseres lightbody eller mediumbody pastaen fra bunnen og opp rundt den rengjorte og tørkede prepareringen. Avhengig av hvor mange enheter som skal appliseres, må appliseringen initieres slik at arbeidet med sprøyten i munnen og påfyllingen av skjeen avsluttes samtidig.
  - For å unngå ufullstendige eller unøyaktige avtrykk, må bearbeidelsestiden for skjematerialet og sprøytematerialet ikke overskrides.
- Den fylte avtrykksskjeen føres langsomt inn i munnen, parallelt med de langsgående aksene til de preparerte tennene og holdes i posisjon uten trykk.
- La materialet herde fullstendig før avtrykket tas ut av munnen.

**Dobbeltavtrykks-teknikk:**

| Anbefalte produktkombinasjoner | |
|---|---|
| Express 2 Penta Putty | Express 2 Ultra-Light Body Quick |
| Express 2 Penta H Universal Quick | Express 2 Light Body Flow Quick |

- Ved blandestart for Penta avtrykksmasse må man observere materialinnløpet i Penta-blandespissen og sikre at basispastaen og katalysatorpastaen flyter jevnt inn i denne. Det blandete materialet må transporteres i stripefri og jevn farge.
  - Pastafarge: se «Produktbeskrivelse».
- Fyll den med adhesiv forberedte avtrykksskjeen. For å unngå luftbobler må blandespissen hele tiden være nedsenket i materialet.
- Den fylte avtrykksskjeen må føres inn i munnen langsomt og parallelt med de langsgående aksene til de preparerte tennene og holdes trykkløst i posisjon.
- Når avtrykksmaterialet er fullstendig herdet tas det ut av munnen, rengjøres og tørkes.
- Undersnitt og interdentalsepta skjæres ut og ved behov tilføres det utløpskanaler. Ikke bruk roterende instrumenter.
- Rengjør og tørk avtrykket grundig for å garantere en optimal forbindelse mellom de to materialene.
- Appliser lightbody eller mediumbody materialet på de respektive stedene i foravtrykket og/eller appliser det med sprøyten på de rengjorte og tørkete preparasjonene. Appliseringsspissen må hele tiden være nedsenket i materialet for at man skal unngå luftbobler.
- Plassér foravtrykket i munnen igjen og hold det i posisjon.
- Ta avtrykket ut av munnen når avtrykket er fullstendig herdet.

**Etter avtrykket**
- Kontrollér sulkus til de preparerte tennene og tennene omkring nøye og fjern eventuelle rester av avtrykksmateriale fra munnen.

**Hygiene**
- Avtrykket legges i en standard-desinfeksjonsløsning. Varigheten retter seg etter informasjonene fra produsenten. Ikke la avtrykket ligge lenger enn foreskrevet i desinfeksjonsløsningen, da det ellers vil skades.
- Etter desinfeksjonen skylles avtrykket ca. 15 sekunder under rennende vann for å fjerne rester etter desinfeksjonsløsningen.

**Modellfremstilling**
- Har Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft eller Express 2 Heavy Body Quick vært brukt, kan avtrykket slås ut tidligst to timer etter at det er tatt ut av munnen. Ved alle andre produktkombinasjoner kan avtrykket slås ut tidligst 30 minutter etter at det er tatt ut av munnen. Det finnes ingen andre begrensninger for dette.
- For å oppnå en blærefri modell, skylles avtrykket i vann rett før det slås ut og overflødig vann fjernes, eller det benyttes et silikon-avspenningsmiddel.
- Avtrykket slås ut med en vanlig superhardgips. Avtrykket kan sølv- eller koppergalvaniseres.

**Rengjøring og desinfeksjon av Garant pistolen**

**Advarsel**
Velg rengjørings- og desinfeksjonsmidler som ikke inneholder følgende bestanddeler:
- Oksidasjonsmidler (f.eks. hydrogenperoksider)
- Oljer
- Glutaraldehyder

Bruk kun godkjente metoder for rengjøring og desinfeksjon. Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som er testet for effekt og kompatibilitet med det medisinske produktet som er i bruk (f.eks. FDA-godkjenning). Overhold alle gjeldende lovbestemmelser og hygieniske forskrifter for tannlegekontor og/eller sykehus.

**Begrensninger ved ny klargjøring**
Garant pistolen er testet 18 ganger uten synlige skader. Garant pistolen kan gjenbrukes såfremt det ikke foreligger skader, og rensligheten er ivaretatt.

**Generelt grunnlag**
Pistolen leveres usteril og må rengjøres og desinfiseres før første gangs bruk og før hver videre bruk.

**Dekontaminering**
Etter hver bruk skal pistolen klargjøres på nytt så raskt som mulig.

**Klargjøring**
Pistolen skal klargjøres før første gangs bruk og etter hver videre bruk. Som beskrevet nedenfor rengjøres pistolen først manuelt, deretter desinfiseres det manuelt.

**Manuell rengjøring med avtørking**
- Før første gangs bruk og etter hver videre bruk rengjøres pistolen med bruksklare desinfeksjonskluter (CaviWipes®) eller med et annet, likeverdig rengjøringsmiddel. Klutene inneholder desinfeksjonsmidlet CaviCide® (aktive ingredienser er basert på alkohol og kvaternære forbindelser). Følg anvisningene fra rengjøringsmiddelprodusenten.
- Rengjør pistolen helt til ingen tilsmussing er synlig lenger.
- Pass spesielt på at alle riller og lignende er rene.

**Manuell desinfeksjon med avtørking**
- Pistolen desinfiseres med bruksklare desinfeksjonskluter (CaviWipes) eller med et likeverdig desinfeksjonsmiddel. Klutene inneholder desinfeksjonsmidlet CaviCide (aktive ingredienser er basert på alkohol og kvaternære forbindelser). Følg anvisningene fra rengjøringsmiddelprodusenten, spesielt hva kontakttid angår.
- Desinfiser pistolen i tre minutter med minst én ny desinfeksjonsklut. Sørg for at alle flater på pistolen holdes fuktige i et tidsrom på tre minutter.
- Pass spesielt på at alle riller og lignende desinfiseres.

**Kontroll, vedlikehold, sjekk**
- Før hver bruk skal pistolen kontrolleres for skader, misfarging og tilsmussing.
- Skadde pistoler skal ikke brukes.
- Dersom pistolen ikke er synlig ren, må klargjøringsprosedyren gjentas.

**Rengjøring av Garant dispenseren**
Informasjon om rengjøring og desinfeksjon av Garant dispenseren finnes i de enkelte bruksinformasjonene.

**Merknader**
- Før bruk av folieposen bør batchinformasjonen som er trykt på posen (batchkoden, best før-dato, 14-sifret GTIN), noteres for praksisintern dokumentasjon, slik at de til enhver tid er tilgjengelige ved senere behov.
- Penta Mixing Tips – Red blandespisser, Garant appliseringsspiss gul, Garant blandespisser grønn og gul er engangsprodukter og ville tatt skade dersom det herdede avtrykksmaterialet ble fjernet. Hvis Garant appliseringsspissen gul settes på igjen, kan det ikke garanteres at den sitter korrekt på blandespissen.
- Oppbevar engangsproduktet i originalemballasjen, slik at det er mulig å spore batchen.
- Surstoffinhibisjonslaget må fjernes helt fra komposittmaterialer (f. eks. på fyllinger eller preparerte tenner), det kan påvirke eller forsinke herdingen av silikon-avtrykksmassen.
- Behold den fylte Penta eller Garant-blandespissen som lokk på den respektive patronen til neste bruk. Hvis man tar av og setter på en brukt Penta eller Garant-blandekanyle kan det føre til at base og katalysatormaterialene kommer i kontakt med hverandre og det dannes propper.
- A-silikon avtrykksmasser må ikke kombineres med kondensasjonspolymeriserende silikoner eller polyeter-avtrykksmasser. Selv små rester kan påvirke herdeprosessen.
- Engangshansker laget av latex påvirker herdingen til silikon-avtrykksmasser. Vinyl-hansker er bedre egnet.
- Avtrykkene må ikke komme i kontakt med løsemiddelholdige væsker. Det kan føre til svelling og unøyaktige gipsmodeller.

**Avfallsbehandling**
Innholdet eller beholderen skal avfallsbehandles iht. gjeldende forskrifter. Vær spesielt oppmerksom på avfallsbehandling av kontaminert avfall for å unngå at ikke korrekt håndtering forårsaker helseskader.
Den oppbrukte emballasjen til Penta basispastaen er underlagt EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) og skal innenfor EU kildesorteres og avfallsbehandles iht. lokale forskrifter for EE-avfall.

**Lagring og holdbarhet**
Lagre produktet ved 15–25°C/59–77°F.
Skal ikke brukes etter forfallsdatoens utløp.
Oppbevar avtrykkene under 30°C/86°F.

**Kundeinformasjon**
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

**Garanti**
3M Deutschland GmbH garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M Deutschland GmbH produktet din eneste rettighet og 3M Deutschland GmbHs eneste forpliktelse.

**Ansvarsbegrensning**
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M Deutschland GmbH ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

**Symbolordliste**

| Referansenummer og symboltittel | Symbol | Symbolbeskrivelse |
|---|---|---|
| ISO 15223-1 5.1.1 Produsent | | Angir produsenten av det medisinske utstyret, som definert I EU-direktivene 90/385/EØF, 93/42/EØF og 98/79/EF. |
| ISO 15223-1 5.1.3 Produksjonsdato | | Viser produksjonsdato for det medisinske utstyret. |
| ISO 15223-1 5.1.4 Utløpsdato | | Angir dato for når det medisinske utstyret ikke lenger skal brukes. |
| ISO 15223-1 5.1.5 Batchkode | LOT | Angir produsentens batchkode, slik at batch eller lot kan identifiseres. |
| ISO 15223-1 5.1.6 Artikkelnummer | REF | Angir produsentens artikkelnummer, slik at det medisinske utstyret kan identifiseres. |
| ISO 15223-1 5.3.7 Temperaturbegrensning | | Angir høyeste respektive laveste sikre oppbevaringstemperatur for det medisinske utstyret. |
| ISO 15223-1 5.4.2 Kun til engangsbruk | | Indikerer et medisinsk utstyr som er beregnet for engangsbruk eller til bruk på én pasient I løpet av en enkeltprosedyre. |
| ISO 15223-1 5.4.4 Advarsel | | Indikerer behovet for at brukeren må sjekke bruksanvisningen for viktig informasjon som advarsler og forsiktighetsregler som av ulike årsaker ikke kan stå på selve det medisinske utstyret. |
| CE-mærke | CE 0123 | Indikerer samsvar med bestemmelsene til EU for medisinske enheter eller til direktiver med inkludering av teknisk kontrollorgan. |
| CE-mærke | CE | Viser samsvar med de europeiske direktiver eller forordninger for medisinsk utstyr. |
| Medisinsk utstyr | MD | Angir at dette produktet er et medisinsk utstyr. |
| Brennbar | | Produktet er klassifisert som brennbart. Kilde: Globalt harmoniserte symboler for klassifisering av farlige kjemikalier. |
| Resirkuler | 21 PAP | Indikerer at innpakningen kan resirkuleres sammen med blandet papir |
| Grønt Punkt | | Angir et finansielt bidrag til «Dual System» for gjenvinning av emballasje iht. Europeisk direktiv 94/62/EF og de tilhørende nasjonale lover. |

Informasjonsstatus april 2021